

РОЛЬ НЕВЕРБАЛЬНЫХ СРЕДСТВ КОММУНИКАЦИИ СТУДЕНТОВ-ИНОСТРАНЦЕВ ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫХ ФАКУЛЬТЕТОВ НА НАЧАЛЬНОМ ЭТАПЕ ОБУЧЕНИЯ

Сладких И.А.

Национальный технический университет «Харьковский политехнический институт»

Основной задачей преподавателей подготовительных факультетов является формирование у студентов высокой индивидуальной культуры. Ведущим принципом педагогического общения является императив И.Канта: *всегда относиться к себе и учащимся как цели общения, в результате которого происходит восхождение к индивидуальности*. В процессе педагогического общения на студентов в большой степени оказывают воздействие личностные качества преподавателя и его поступки, которые соотносятся с его собственным идеалом. Несоответствие представлений, предпочтений студента и личности преподавателя могут зачеркнуть все педагогические усилия последнего. «Многое, конечно, значит дух заведения, но этот дух живет не в стенах, не на бумаге, но в характере большинства воспитателей и отсюда уже переходит в характер воспитанников» – писал К.Д. Ушинский [2:113].

Общеизвестно, какие проблемы в процессе общения испытывают студенты-иностранцы подготовительных факультетов в первые недели, и даже месяцы пребывания в нашей стране. Отсутствие языка-посредника усугубляет эту ситуацию. Единственным средством коммуникации в этот период является язык телодвижений (“body language”). Преподаватели и сотрудники подфаков обязаны изучать и понимать невербальное поведение иностранных студентов. В тоже время необходимо прививать и отрабатывать нормы и правила славянского этикета, знание которых позволяет иностранному студенту установить контакт с собеседником, правильно оценить и понять значение невербального воздействия.

Невербальное речевое воздействие – это воздействие, осуществляемое сопровождающими речь несловесными сигналами (жесты, мимика), сигналы внешности и поведения говорящего, расстояние до собеседника и т.д. Невербальные средства коммуникации состоят из невербальных сигналов: 1) сигналы внешности (прическа, одежда и т.д.); 2) язык телодвижений (взгляд, мимика, жесты и позы, осанка, походка, манипуляции с предметами и т.д.); 3) сигналы пространства (дистанция).

Большинство жестов невербального поведения являются приобретенными, и значение многих движений и жестов культурно обусловлено.

Преподаватели, работающие в многонациональных группах способны оценить разнообразие жестов студентов-иностранцев. В научной

литературе существуют описания экспрессивных жестов арабов и сдержанно-умеренной жестикуляции китайцев. Я привожу только некоторые традиционные жесты, которые непосредственно наблюдала у студентов из Ливана, Сирии и Китая во время из обучения. Жесты выполняются совместно с мимикой и часто сопровождаются несмыслоразличительными звуками (цоканьем, присвистом и т.д.), междометиями и целыми словесными формулами.

Ливанцы и сирийцы жестикулируют чаще, интенсивнее, чем жители северных широт. Расстояние между участниками коммуникации несколько ближе, чем у народов Европы. Часто используются следующие жесты: Ритмичное движение рукой на уровне груди, кончики всех пальцев сомкнуты щепотью (или большой и указательный пальцы сложены колечком). Значение жеста: убежденность, решительность. Большими и указательными пальцами обеих рук подергивается одежда на уровне груди. Остальные пальцы отведены в сторону и слегка согнуты. Жест чаще выполняется слушающим, чем говорящим. Значение жеста: неодобрение, отстраненность. Ладонь руки касается лба, а затем сердца. Жест часто выполняется для усиления формулы *على راسي* «‘ала ра’си» (ваши слова у меня в голове). Значение жеста: безусловное подчинение, внимание, уважение.

У китайцев, не смотреть на собеседника – значит проявлять уважение при разговоре. Указательный жест пальцем на присутствующего здесь человека не считается некультурным. Поскребывание указательным пальцем по щеке, сопровождаемое иногда словом «сю!» (стыд, как не стыдно) означает упрек в адрес собеседника. Удар по бедрам, сопровождаемый междометием «ай-я» (жаль) означает досаду. Если китаец показывает другу мизинец – это означает: дело плохо. Жест «обнимание кулака» (правая рука обнимает левый кулак перед грудью) – это выражение благодарности (при редкой частотности покачивания), приветствие, прощание (ниже опускаются, чаще покачивания).

Еще А.Дистервег, немецкий педагог-демократ, говорил: «В воспитании необходимо принимать во внимание условия места и времени, в которых родился человек или предстоит ему жить, одним словом – всю современную культуру в широком и всеобъемлющем смысле слова, в особенности культуру страны являющейся родиной ученика» [2:69]. Этот тезис не утратил актуальности и в наши дни.

Литература:

1. Стернин И.А. Модели описания коммуникативного поведения. Воронеж, 2000.
2. Педагогика для всех. Афоризмы и мысли. Мн., 1984.
3. Brun T. The international dictionary of sign language. London, 1969. 127 p.